

**Martin Stoček**

**Funkce paradigmatu HE HABLADO v jednotlivých oblastech španělsky mluvícího světa**

(Posudek oponenta bakalářské práce)

Martin Stoček se rozhodl ve své práci zkombinovat problematiku ryze gramatickou (funkce paradigmatu *he hablado*) s variantností na území většiny španělsky mluvícího světa, konkrétně Španělska a Latinské Ameriky, a to za pomoci korpusové analýzy. Za cíl si klade zjistit, do jaké míry odpovídají výsledky korpusové analýzy týkající se geografické variantnosti informacím uvedeným ve španělských gramatikách. Samo téma slibuje v mnoha ohledech zajímavé výsledky, neboť paradigma *he hablado* lze interpretovat různými způsoby podle funkcí, které plní, a jeho užití se v jednotlivých diatopických variantách dle gramatik liší.

Práce má standardní strukturu, po úvodu (str. 8-9) následuje teoretická část (str. 10-20), po ní část praktická (str. 21-52), závěr (str. 54-56), dále résumé české (str. 57-58) a španělské (str. 59-60), bibliografie čítající 20 titulů včetně tří korpusových zdrojů (str. 61-62). Zdaleka nejrozsáhlejší část práce (72 stran) tvoří příloha s konkrétními vyhledanými výsledky korpusové analýzy.

Pro potřeby zhodnocení práce pokládám za příhodné oddělit část teoretickou a praktickou.

V teoretické části autor poskytuje nejprve dle mého názoru až příliš stručný exkurz (1 strana) do problematiky minulých časů, v němž se zabývá zejména otázkami terminologie. Následuje stejně krátký oddíl věnovaný aspektu, perfektivnosti a perfektnosti. Zde se autor snaží termíny vysvětlit a postihnout rozdílné pojetí perfektivnosti a perfektnosti ve španělštině a češtině. Tato kapitola, pro zkoumané téma bezpochyby důležitá, je místy bohužel méně srozumitelná. Během obhajoby by mohl autor podat přesnější vysvětlení dané problematiky. Zároveň mi také není jasné, proč autor při popisování češtiny nesáhl i ke gramatickým příručkám češtiny od našich autorů. Další dvoustránková kapitola, věnována opozici paradigmat *he hablado* a *hablé*, by si zasloužila z mého pohledu trochu lépe strukturovaný výklad.

Po těchto třech krátkých kapitolách, které ve mně zanechaly celkově poněkud rozpačitý dojem, následuje nejrozsáhlejší kapitola zabývající se interpretací paradigmatu *he hablado*, která je klíčová pro zpracování praktické části. Autor se v ní opírá pouze o gramatiku RAE, což mu však na bakalářské úrovni nevytýkám, naopak oceňuji, že se zabývá i spornými případy, na něž při analýze narazil, a zdůvodňuje jejich zařazení do té či oné kategorie. V těchto případech již využívá i informace z jiných prací. V závěru teoretické části autor uvádí, že se v práci bude držet rozdělení španělsky mluvícího světa do jednotlivých zón po vzoru korpusu CORPES XXI, s nímž bude pracovat. Nutno podotknout, že pouze tato kapitola je na první pohled provázána s praktickou částí, což bohužel zdaleka neplatí o kapitolách předchozích.

Praktická část začíná popisem metodologického postupu. Již z něj je patrné, že autor si dobře promyslel, jak bude pracovat: pro každou oblast si vytvořil subkorpus tvořený stem náhodných výskytů zkoumaného paradigmatu, které poté přiřazoval k jednotlivým interpretacím uvedeným v gramatice RAE. Dílčí analýzy jednotlivých oblastí pak tvoří jádro praktické části. Všechny podkapitoly mají identickou strukturu. U každé zkoumané oblasti je uvedena nejprve charakteristika užití paradigmatu *he hablado* podle RAE. Následuje tabulka, v níž autor uvádí počty nalezených výskytů daného

paradigmaty přiřazené k jednotlivým interpretacím a informaci o tom, zda se výskyt shoduje s tvrzením v gramatice RAE. Tabulka je místy doplněna komentáři. Autor dále uvádí číslované příklady k jednotlivým typům užití a přesvědčivě se vyjadřuje i k mnoha sporným případům. V několika případech autor přikročil ještě k doplňujícím korpusovým analýzám, které dokreslují podrobněji celkový obraz dané jazykové oblasti. Na první pohled je patrné, že korpusová analýza byla jistě časově náročná, neboť autor musel ručně analyzovat opravdu velké množství vzorků. Je vidět, že práci provedl precizně.

V závěru autor shrnuje výsledky praktické části a konstatuje, že provedené analýzy až na výjimky odpovídají tvrzením uvedeným v gramatice RAE. Oceňuji, že autor vypracoval i přehlednou tabulku, která shrnuje celkové počty výskytů jednotlivých interpretací paradigmatu *he hablado* a umožňuje čtenáři celkové srovnání mezi jednotlivými jazykovými oblastmi.

Hodnotím-li práci jako celek, musím upozornit na určitou nerovnováhu mezi částí teoretickou a praktickou co se týče rozsahu a jejich provázanosti (v praktické části ani v závěru se autor již ani zmínkou nevrací k problematice aspektu ani časové opozici paradigmat *hablé* a *he hablado*, o níž pojednával na začátku teoretické části).

K formální úpravě práce nemám žádné připomínky.

Celkově lze konstatovat, že autor splňuje požadavky kladené na bakalářskou práci a předběžně ji hodnotím známkou *velmi dobře*.

V Praze dne 12. 6. 2019

PhDr. Zuzana Krinková, Ph.D.